



EUROPEISKA  
UNIONENS RÅD



17668/1/10 REV 1

(OR. en)

PRESSE 339

PR CO 45

## PRESSMEDDELANDE

3057:e mötet i rådet

### Konkurrenskraft (inre marknaden, industri, forskning och rymdfrågor)

Bryssel den 10 december 2010

Ordförande

**Vincent VAN QUICKENBORNE**

minister för företag och förenklad administration

**Jean-Claude MARCOURT**, vice ministerpresident samt

minister för ekonomi, små och medelstora företag,

utrikeshandel och ny teknik (regionen Vallonien)

**i Belgien**

# P R E S S

Rue de la Loi 175 BE – 1048 BRYSEL Tfn: +32 2 281 53 94 / 63 19 Fax: +32 2 281 80 26  
[press.office@consilium.europa.eu](mailto:press.office@consilium.europa.eu) <http://www.consilium.europa.eu/Newsroom>

17668/1/10 REV 1

1  
**SV**

## De viktigaste resultaten från rådets möte

Rådet hade en debatt och antog slutsatser om **inre marknadsakten**, ett paket bestående av 50 åtgärder, vars syfte är att företag och medborgare ska kunna dra full nytta av fördelarna med den inre marknaden.

Man antog också slutsatserna om flaggskeppsinitiativet "En integrerad **industripolitik** för en globaliserad tid", som drar upp linjerna för en strategi för ökad tillväxt och fler arbetstillfällen genom att bibehålla och stödja en stark, diversifierad och konkurrenskraftig industriell bas i Europa.

Rådet antog slutsatser om ramen för **hasardspel** och vadslagning i EU:s medlemsstater.

Under en offentlig debatt diskuterade ministrarna den fortsatta inriktningen i arbetet med att upprätta ett kommande **EU-patentsystem**. Det stora flertalet delegationer ansåg det fördjupade samarbete som anges i EU-fördraget är enda alternativet för framsteg med att skapa ett enhetligt EU-patentsystem och begärde av kommissionen att den lägger fram ett formellt förslag till inledande av fördjupat samarbete. Kommissionen meddelade att ett sådant förslag kommer att läggas fram den 14 december. Den italienska och den spanska delegationen motsatte sig starkt tanken på att inleda fördjupat samarbete.

Rådet antog ett beslut om att förlänga det nuvarande **systemet för statligt stöd inom kolsektorn**.

Ordförandeskapet lämnade information om det allmänna tillvägagångssätt som man enats om för ett utkast till direktiv som syftar till fördjupade **konsumenträttigheter** inom hela EU-området.

Rådet antog en ståndpunkt om **EU:s nya budgetförslag för 2011**, varigenom man beredde väg för dess slutgiltiga antagande före utgången av 2010.

Företrädarna för medlemsstaternas regeringar, som möttes i en konferens i anslutning till rådet, beslutade att byrån för det europeiska **globala satellitnavigeringssystemet (GNSS)** kommer att ha sitt säte i Prag.

I anslutning till rådet meddelade ordförandeskapet och kommissionen namnet på vinnaren av **Single Market Award** för 2010 i samband med en prisutdelningsceremoni.

## INNEHÅLL<sup>1</sup>

<b>DELTAGARE .....</b>	<b>5</b>
------------------------	----------

### **PUNKTER SOM DISKUTERADES**

Inre marknadslagen – <i>Rådets slutsatser</i> .....	7
Hasardspel och vadslagning: de nationella myndigheternas roll – <i>Rådets slutsatser</i> .....	7
EU-patentsystem: Fortsatt inriktning och alternativet fördjupat samarbete .....	8
Industripolitik för en globaliserad tid – <i>Rådets slutsatser</i> .....	10
Konsekvensbedömningar för att stödja EU:s beslutsprocess .....	11
<b>ÖVRIGA FRÅGOR</b> .....	13
Konsumentskydd .....	13
Införlivande av EU-direktiv i den nationella lagstiftningen .....	13
Direktiv om tjänster på den inre marknaden .....	14
Arbetsprogram för det kommande EU-ordförandeskapet .....	14
Sätet för byrån för det globala satellitnavigeringssystemet .....	15
Single Market Award 2010 .....	15

### **ANDRA, GODKÄNDA PUNKTER**

#### *INRE MARKNADEN*

– Systemet för statsstöd till kolsektorn .....	16
--	----

<sup>1</sup>

- När uttalanden, slutsatser eller resolutioner har antagits formellt av rådet anges detta i rubriken för punkten i fråga, och texten står inom citattecken.
- Dokument som det hänvisas till i texten finns på rådets webbplats <http://www.consilium.europa.eu>.
- Antagna rättsakter med offentliga uttalanden till rådets protokoll markeras med asterisk. Uttalandena finns på rådets webbplats eller kan fås från presstjänsten.

*UTRIKES FRÅGOR*

- Finansieringsinstrument för samarbete med industriländer och andra höginkomstländer..... 17
- Finansieringsinstrument för främjande av demokrati och mänskliga rättigheter i hela världen ..... 17
- Samarbetsavtal EU/Schweiz om konkurrenspolitik ..... 17

*RÄTTSLIGA OCH INRIKES FRÅGOR*

- Identifieringssystemet för europeisk rättspraxis (ECLI) – Slutsatser ..... 18

*BUDGET*

- EU:s solidaritetsfond för Portugal och Frankrike ..... 18
- Rådets ståndpunkt om nytt förslag till EU-budget och frågor i samband därmed ..... 18

*JORDBRUK*

- Tyskt alkoholmonopol..... 19

*UTVECKLING*

- Finansiellt instrument för utveckling..... 20
- Kompletterande åtgärder för bananproducenter i AVS-länderna ..... 20

*HANDELSPOLITIK*

- Tullfri behandling av farmaceutiska aktiva ämnen..... 21

*MILJÖ*

- Biocidprodukter..... 21
- Export och import av farliga kemikalier..... 21
- EU:s miljömärke..... 22
- Avfallshantering ..... 22
- Kvicksilver ..... 22

*REGIONALPOLITIK*

- Internationella fonden för Irland..... 23

**DELTAGARE****Belgien:**

Vincent VAN QUICKENBORNE  
Jean-Claude MARCOURT

Minister för företag och förenklad administration  
Vice ministerpresident samt minister för ekonomi, små  
och medelstora företag, utrikeshandel och ny teknik  
(regionen Vallonien)

**Bulgarien:**

Traicho TRAIKOV

Minister för ekonomi, energi och turism

**Tjeckien:**

Martin KOCOUREK

Industri- och handelsminister

**Danmark:**

Brian MIKKELSEN

Ekonomi- och näringsminister

**Tyskland:**

Guido PERUZZO

Ständig representant

**Estland:**

Gert ANTSU

Ställföreträdande ständig representant

**Irland:**

Geraldine BYRNE NASON

Ställföreträdande ständig representant

**Grekland:**

Achilleas MITSOS  
Andreas PAPASTAVROU

Generalsekreterare  
Ställföreträdande ständig representant

**Spanien:**

Diego LÓPEZ GARRIDO

Statssekreterare för Europeiska unionen  
Utrikes- och samarbetsminister

**Frankrike:**

Eric BESSON

Minister för industri, energi och den digitala ekonomin

**Italien:**

Alfredo MANTICA

Statssekreterare vid utrikesministeriet

**Cypern:**

Zeta EMILIANIDOU

Ministerchef, ministeriet för handel, industri och turism

**Lettland:**

Juris PŪCE

Statssekreterare vid ekonomiministeriet

**Litauen:**

Rimantas ŽYLIUS

Biträdande ekonomiminister

**Luxemburg:**

Michèle EISENBARTH

Ställföreträdande ständig representant

**Ungern:**

Zoltán CSÉFALVAY

Biträdande minister för strategiska frågor vid ministeriet  
för den nationella ekonomin

**Malta:**

Jason AZZOPARDI

Statssekreterare

**Nederländerna:**

Henk BLEKER

Statssekreterare för ekonomiska frågor, jordbruk och  
innovation

**Österrike:**

Reinhold MITTERLEHNER

Förbundsminister för ekonomi samt familje- och  
ungdomsfrågor

**Polen:**

Marcin KOROLEC

Understatssekreterare vid ekonomiministeriet

**Portugal:**

Ana Paula ZACARIAS

Ställföreträdande ständig representant

**Rumänien:**

Ion ARITON

Minister för ekonomi, handel och företagsvillkor

**Slovenien:**

Viljem PŠENIČNY

Statssekreterare vid ekonomiministeriet

**Slovakien:**

Peter JAVORČÍK

Ställföreträdande ständig representant

**Finland:**

Anni SINNEMÄKI

Arbetsmarknadsminister

**Sverige:**

Ewa BJÖRLING

Catharina HÅKANSSON BOMAS

Handelsminister, Utrikesdepartementet

Statssekreterare åt näringsministern

**Storbritannien:**

Baronessan WILCOX

Statssekreterare för näringsliv, innovation och yrkeskvalifikationer

**Kommissionen:**

Viviane REDING

Antonio TAJANI

Michel BARNIER

John DALLI

Vice ordförande

Vice ordförande

Ledamot

Ledamot

## **PUNKTER SOM DISKUTERADES**

### **Inre marknadslagen – Rådets slutsatser**

Rådet antog slutsatser om inre marknadsakten, en tvåårsplan (2011–2012) bestående av 50 initiativ, som syftar till att säkra en kontinuerlig optimering av den inre marknaden och bidra till ett framgångsrikt genomförande av Europa 2020-målen, att stimulera sysselsättningen och den ekonomiska tillväxten.

Slutsatserna i oavkortad form återfinns [HÄR](#).

Slutsatserna ställer sig bakom den allmänna inriktningen i inre marknadsakten ([13977/1/10](#)), enligt vilken den inre marknaden måste vila på en stark ekonomisk och social grund för att man ska kunna bygga upp en verkligt konkurrenskraftig ekonomi.

Slutsatserna tar bl.a. upp företagens och medborgarnas problem som hindrar dem att dra full nytta av den inre marknads fördelar, användning av redskap för att utveckla nya tillväxtkällor inom såväl tjänste- som industrisektorn, europeisk internationell konkurrenskraft och utformning av en ny kollektiv strategi för att säkerställa en lyckad nylansering av den inre marknaden.

I slutsatserna åtar sig också rådet att fortsätta att granska inre marknadsakten i syfte att fastställa de prioriterade åtgärder som bör ha införts före utgången av 2012 och därmed underlätta tillträdet till den inre marknaden, stödja företagen, stimulera tillväxten och hjälpa till att skapa arbetstillfällen.

### **Hasardspel och vadslagning: de nationella myndigheternas roll – Rådets slutsatser**

Rådet antog slutsatserna om ramvillkoren för hasardspel och vadslagning i EU-länderna.

Slutsatserna återfinns i dokument [16884/10](#).

## **EU-patentsystem: Fortsatt inriktning och alternativet fördjupat samarbete**

Vid ett offentligt sammanträde diskuterade rådet den fortsatta inriktningen inför det kommande upprättandet av ett gemensamt EU-patentsystem och framför allt möjligheten att inleda fördjupat samarbete mellan några medlemsstater.

Det stora flertalet delegationer bad kommissionen att lägga fram ett formellt förslag om att inleda fördjupat samarbete. Kommissionen aviserade ett sådant förslag till den 14 december.

Flertalet delegationer ansåg att det fördjupade samarbete som anges i EU-fördraget är det enda alternativ som kan leda till framsteg med att skapa ett enhetligt EU-patentsystem.

Den spanska och den italienska delegationen motsatte sig starkt tanken på att inleda fördjupat samarbete, med motiveringen att villkoren för att inleda en sådan process ännu inte har uppfyllts.

Den ungerska delegationen, som kommer att inneha EU:s ordförandeskap från och med januari 2011, gav uttryck för sitt engagemang för att arbeta vidare på en överenskommelse i denna fråga snarast möjligt.

Efter diskussioner mellan ministrarna den 11 oktober samt den 10 och den 25 november sammanfattade det belgiska ordförandeskapet läget med att säga att det är omöjligt att få det nödvändiga enhälliga godkännandet av en språkordning för att skapa EU:s patentsystem. Därför uttryckte ett antal delegationer sitt intresse för att gå vidare på basis av fördjupat samarbete.

De procedurmässiga stegen för att inleda fördjupat samarbete inom området enhetligt patentskydd kan delas upp enligt följande:

- (1) Det tillgrips endast som en sista utväg efter att det har bekräftats att det är omöjligt att uppnå enhällighet.
- (2) En ansökan inlämnas till kommissionen av medlemsstater som tillsammans önskar gå vidare med ett initiativ som är blockerat på unionsnivå; det måste finnas minst nio länder som önskar delta.
- (3) Kommissionen bedömer huruvida ansökan bör godtas. Efter godkännandet sänder den rådet ett förslag till bemyndigande. Detta förslag måste fastställa inom vilka ramar det fördjupade samarbetet skulle äga rum.



- (4) Rådet beviljar bemyndigande med kvalificerad majoritet efter Europaparlamentets godkännande.
- (5) Så snart samarbetet har godkänts, kan alla medlemmar i rådet delta i dess överläggningar, men endast de deltagande länderna deltar i omröstningarna.
- (6) Det står medlemsstaterna fritt att när som helst ansluta sig till det fördjupade samarbetet.

### Bakgrund

Den 4 december 2009 antog rådet slutsatser om ett "Förbättrat patentsystem i Europa" ([17229/09](#)). I slutsatserna konstateras att "EU-patentförordningen bör åtföljas av en separat förordning som reglerar översättningsarrangemangen för det EU-patent som rådet antagit enhälligt i enlighet med artikel 118 andra stycket i fördraget. EU-patentförordningen bör få verkan samtidigt som den separata förordningen om översättningsarrangemang för EU-patentet." Det var på denna grundval som kommissionen lade fram ett förslag om översättningsarrangemang den 30 juni 2010 ([11805/10](#)).

## **Industripolitik för en globaliserad tid – Rådets slutsatser**

Rådet höll en andra ministerdebatt, efter den första som ägde rum den 25 november, rörande det bästa sättet att anpassa EU:s industriella strukturer och politik till att bli en drivkraft för tillväxt och nya arbetstillfällen som kan möta de utmaningar som uppstår genom globaliseringen.

Sedan debatten avslutats antog rådet slutsatser om "En integrerad industripolitik för en globaliserad tid med konkurrenskraft och hållbar utveckling i centrum", vilket är ett av de sju flaggskeppsinitiativen i Europa 2020-strategin<sup>1</sup>.

Där sätts industripolitik i centrum för den nya tillväxtmodellen för EU:s ekonomi, genom att det föreslås att man inrättar en ram som kommer att stimulera ekonomisk återhämtning och sysselsättning. Den nya ramen är avsedd att hjälpa Europas industri att utnyttja de tillfällen som skapas genom omvandlingen av det globala företagsklimatet.

Den nya strategi som föreslås för en mer dynamisk, resurseffektiv och hållbar ekonomi kännetecknas av

- en kombination av en horisontell bas och målinriktad tillämpning på de olika industrisektorena,
- vederbörligt beaktande av hela värde- och försörjningskedjan, från tillgång till energi och råvaror till kundservice och materialåtervinning, inklusive den internationella dimensionen längs kedjan,
- uppmärksam övervakning av konkurrenskraften.

Slutsatserna i oavkortad form återfinns i dok. [17838/10](#).

\* \* \*

---

<sup>1</sup> [http://ec.europa.eu/europe2020/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/europe2020/index_en.htm)

## Konsekvensbedömningar för att stödja EU:s beslutsprocess

Under lunchen hade ministrarna en informell debatt om en rapport som offentliggjorts av Europeiska revisionsrätten med rekommendationer om förbättrade konsekvensbedömningar i kommissionens regi för att stödja EU:s beslutsprocess<sup>1</sup>. Ledamoten av revisionsrätten Henri Grethen deltog i diskussionerna.

På morgonen, under det formella rådsmötet, noterade delegationerna följande slutsatser från det belgiska ordförandeskapet, beträffande revisionsrättens rapport:

### "ORDFÖRANDESKAPET FÖR EUROPEISKA UNIONENS RÅD

1. SOM HAR BEHANDLAT revisionsrättens särskilda rapport nr 3/2010:  
*Konsekvensbedömningar vid EU:s institutioner: Är de ett stöd i beslutsfattandet?* och särskilt revisionsrättens rekommendationer till kommissionen och dess slutsatser om rådets och Europaparlamentets användning av konsekvensbedömning,
2. VÄLKOMNAR revisionsrättens slutsats att den konsekvensbedömning som har blivit en del av standardförfarandet innan kommissionen lägger fram lagstiftningsförslag, har haft betydande effekt och har varit ändamålsenlig när det gäller att stödja EU-institutionernas beslutsfattande,
3. ERINRAR OM rådets slutsatser av den 3 och 4 december 2009 och den tonvikt som lades vid kvantifierbara och jämförbara uppgifter som ett sätt att säkerställa en optimal presentation av konsekvensanalyser och konsekvensanalysernas nytta, i linje med revisionsrättens slutsatser,
4. NOTERAR revisionsrättens slutsats att man har fastställt områden som kan förbättras som är kopplade till förfarandena för konsekvensanalys, och att det vid konsekvensanalyser kan tas större hänsyn till kostnaderna för genomförande och tillämpning av ny lagstiftning på nationell nivå, och UNDERSTRYKER att samtliga tre institutioner som är inblandade i lagstiftningsprocessen är ansvariga för lagstiftnings kvaliteten,

---

<sup>1</sup> <http://eca.europa.eu/portal/pls/portal/docs/1/5412743.PDF>

5. BEKRÄFTAR revisionsrättens slutsats att kommissionens konsekvensanalyser är ett synnerligen användbart verktyg för lagstiftarna vid behandlingen av lagstiftningsförslag, och FRAMHÅLLER att konsekvensanalyser systematiskt överlämnas till delegationerna i rådets förberedande organ och i allmänhet läggs fram som en del av den inledande presentationen inför behandlingen av alla förslag från kommissionen,
6. NOTERAR den vikt som revisionsrätten lägger vid behovet av att överväga efterhandsutvärdering som en grund för framtida konsekvensanalyser, i linje med den agenda för smart lagstiftning som nu omfattar hela den politiska processen, inklusive efterhandsutvärdering, i linje med ordförande José Manuel Barrosos åtagande,
7. SER FRAM EMOT att studera revisionsrättens slutsatser och rekommendationer ytterligare, i syfte att förbättra det system med konsekvensanalyser som spelar en avgörande roll för principerna om smart lagstiftning."

\* \* \*

## **ÖVRIGA FRÅGOR**

### **Konsumentskydd**

Ordförandeskapet informerade rådet om den globala kompromisstexten för ett utkast till direktiv om konsumenträttigheter, vilken stöddes av en kvalificerad majoritet bland delegationerna inom Coreper, med syftet att nå fram till en allmän riktlinje vid ett kommande rådsmöte.

I avvaktan på Europaparlamentets yttrande, vilket väntas föreligga nästa år, avser utkastet till direktiv att harmonisera reglerna om konsumenträttigheter för distansavtal och avtal utanför fasta affärslokaler ingångna mellan näringsidkare och konsumenter, exempelvis gränsöverskridande försäljning via internet.

Det generella syftet med direktivet, vilket inlämnades av kommissionen 2008 ([14183/08](#)), är att förenkla och komplettera befintlig lagstiftning, garantera en hög nivå av konsumentskydd och bidra till en bättre fungerande inre marknad, genom att öka näringsidkarnas och konsumenternas förtroende när de måste genomföra transaktioner över gränserna.

Rådet förde policydebatter om detta förslag i december 2009 ([16121/09](#)) och i maj 2010 ([9480/10](#)).

Ministrarna noterade också höstutgåvan av den fjärde resultattavlan för konsumentmarknaderna, som offentliggjorts av kommissionen ([17300/10](#) och [15407/10](#)).

### **Införlivande av EU-direktiv i den nationella lagstiftningen**

Rådet noterade resultatet av en konferens, organiserad av ordförandeskapet den 22 november i Bryssel, om införlivande av EU-lagar i den nationella lagstiftningen och om genomförandet<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> <http://www.eutrio.be/sites/default/temp/23341.pdf>

## **Direktiv om tjänster på den inre marknaden**

Delegationerna noterade framstegen i medlemsstaterna sedan maj ([9475/10](#)) i fråga om införlivande och genomförande av tjänstedirektivet och om det pågående arbetet med ömsesidig utvärdering ([9327/10](#)).

## **Arbetsprogram för det kommande EU-ordförandeskapet**

Zoltán Cséfalvay, biträdande minister i Ungern, informerade rådet om arbetsprogrammet för inre marknad och industripolitik under ungerskt ordförandeskap första halvåret 2011. Dess prioriteringar överensstämmer med det gemensamma program som de spanska, belgiska och ungerska ordförandeskapen utarbetat för perioden januari 2010–juni 2011 ([16771/09](#)).

Zoltán Cséfalvay framhöll att det endast går att komma till rätta med den rådande makroekonomiska situationen genom att EU:s medlemsstater blir mer konkurrenskraftiga. Tre faktorer utgör det ungerska ordförandeskapets kärnprioriteringar inom denna sektor: klara regler, värdeskapande och en inre marknad för alla, inklusive små och medelstora företag.

## **EVENEMANG I ANSLUTNING TILL RÅDETS MÖTE**

### **Sätet för byrån för det globala satellitnavigeringssystemet**

Företrädarna för medlemsstaternas regeringar, som sammanträffade i en konferens i anslutning till rådet, beslutade att den europeiska GNSS-byrån kommer att ha sitt säte i Prag ([17576/10](#)).

Byrån anförtros vissa uppgifter i samband med genomförandet av det europeiska globala satellitnavigeringssystemet (GNSS) under Egnos- och Galileoprogrammen. Bland dessa uppgifter märks särskilda säkerhetsaspekter, såsom säkerhetsackreditering och driften av Galileos säkerhetscentrum, samt kommersiell användning av de europeiska GNSS-systemen. Byrån, som är underställd kommissionen, inrättades ursprungligen 2004 under namnet "Tillsynsmyndigheten för det europeiska GNSS-systemet" och har provisoriskt haft sitt säte i Bryssel. Dess roll och uppgifter fastställdes genom förordning 912/2010, som också gav det dess nya namn.

### **Single Market Award 2010**

Single Market Award för 2010 gick till det gemensamma österrikisk/tjeckisk/tyska initiativet "Grenzoffensive", en gränsöverskridande plattform med syftet att underlätta arbete över gränsen mellan grannländer.

Vem som utsetts till vinnare tillkännagavs vid en prisutdelningsceremoni i anslutning till rådets möte av den belgiska ekonomiministern Vincent Van Quickenborne och kommissionären för den inre marknaden, Michel Barnier.

Single Market Award syftar till att öka medvetenheten om de möjligheter som är förknippade med fri rörlighet för personer, varor, tjänster och kapital inom EU.

Priset lanserades 2009 som en belöning till företag, medborgare eller organisationer som på ett betydelsefullt sätt bidrar till utvecklingen av den inre marknaden.

## **ANDRA, GODKÄNDA PUNKTER**

### **INRE MARKNADEN**

#### **Systemet för statsstöd till kolsektorn**

Rådet antog i dag ett beslut som syftar till underlätta övergången från det särskilda system för stöd som för närvarande gäller för kolsektorn till de allmänna regler för statsstöd som är tillämpliga för alla sektorer inom EU ([16229/1/10](#) + [COR 1](#)).

Beslutet i huvuddrag:

- Det finns möjlighet att på vissa villkor ge offentligt stöd till kolindustrin för att underlätta stängning av olönsamma stenkolsgruvor fram till och med december 2018.
- Avvecklingen av stödet måste utformas så att totalsumman för en medlemsstats stöd successivt minskar, så att oönskade snedvridande konkurrens effekter på den inre marknaden undviks.
- De medlemsstater som lämnar stöd måste fastställa en plan med åtgärder för att mildra miljökonsekvenserna av kolproduktion.
- Det finns möjlighet att fram till december 2027 tillåta stöd för att täcka extra utgifter som inte avser produktion i samband med nedläggning av gruvor, t.ex. sociala förmåner och återställande av gamla platser för kolutvinning.

Nu gällande regler, som har varit i kraft sedan 2002 (förordning nr 1407/2002), löper ut den 31 december 2010. Om det särskilda systemet för statsstöd inte förlängs, skulle en del medlemsstater tvingas till omedelbar stängning av olönsamma stenkolsgruvor, vilket skulle få allvarliga sociala, tekniska och regionala konsekvenser.

Därför föreslog kommissionen i juli, efter att ha genomfört en konsekvensanalys och ett offentligt samråd, att man skulle tillämpa en övergångsperiod, förutsatt att det stöd som beviljas icke-hållbara gruvor ingår som en del i en nedlägningsplan ([12698/10](#)).



## **UTRIKES FRÅGOR**

### **Finansieringsinstrument för samarbete med industriländer och andra höginkomstländer**

Rådet antog sin ståndpunkt vid första behandlingen av ett förslag till ändring av förordning (EG) nr 1934/2006 om inrättande av ett finansiellt instrument för samarbete med industriländer och andra höginkomstländer och territorier ([16440/10](#)).

Syftet med kommissionens förslag är att vidga räckvidden för ursprungsförordningen till att omfatta ett antal länder i Latinamerika, Asien, Centralasien och Mellanöstern samt Sydafrika och att tillåta finansiering av åtgärder som inte berättigar till utvecklingsbistånd. Ändringarna skulle ge möjlighet till starkare band och ytterligare kontakter med viktiga globala framväxande partner. Rådet hade inga invändningar i sak mot förslaget och tog hänsyn till ett antal problem från Europaparlamentet beträffande tillämpningen av den ändrade förordningen.

Rådets ståndpunkt vid första behandlingen ger uttryck för en hög grad av samförstånd med Europaparlamentet efter framförhandlandet av kompromisser för att den ändrade förordningen skulle kunna träda i kraft under 2010, så att medel som förts upp i budgeten för 2010 inte går till spillo.

### **Finansieringsinstrument för främjande av demokrati och mänskliga rättigheter i hela världen**

Rådet antog sin ståndpunkt vid första behandlingen av ett förslag till ändring av förordning (EG) nr 1889/2006 om inrättandet av ett finansieringsinstrument för främjande av demokrati och mänskliga rättigheter i hela världen ([16446/10](#)).

Syftet med ändringen är att försäkra sig om överensstämmelsen med EU:s finansieringsinstrument för yttre åtgärder och möjliggöra en minimal men dock nödvändig flexibilitet vid deras genomförande. Rådet godtar denna ändring och några tekniska ändringar som Europaparlamentet lade fram till förmån för ökad klarhet och precision.

### **Samarbetsavtal EU/Schweiz om konkurrenspolitik**

Rådet bemyndigade kommissionen att inleda förhandlingar om ett samarbetsavtal med Schweiz på konkurrensområdet.

EU har för närvarande ingått samarbetsavtal på konkurrensområdet med Kanada, Japan, Sydkorea och Amerikas förenta stater. Dessa avtal syftar till att minska tolkningsskillnaderna på området konkurrenspolitik i bilaterala relationer.

## RÄTTSLIGA OCH INRIKES FRÅGOR

### Identifieringssystemet för europeisk rättspraxis (ECLI) – Slutsatser

Rådet antog slutsatser med en uppmaning att införa European Case Law Identifier (ECLI) och en minimiuppsättning enhetliga metadata för rättspraxis ([16871/1/10 REV 1](#) + [16869/10](#)).

## BUDGET

### EU:s solidaritetsfond för Portugal och Frankrike

Rådet antog en ståndpunkt om förslaget till ändringsbudget nr 9 för 2010 och godkände kommissionens förslag att utnyttja EU:s solidaritetsfond till ett totalbelopp på 66,9 miljoner euro för Frankrike till följd av stormen "Xynthia" och för Portugal till följd av de svåra översvämningarna på Madeira.

### Rådets ståndpunkt om nytt förslag till EU-budget och frågor i samband därmed

Rådet antog sin ståndpunkt om det nya förslaget till EU-budget för budgetåret 2011, varigenom man godkände det informella avtal som uppnåddes mellan det belgiska ordförandeskapet och Europaparlamentet vid trepartsmötet den 6 december och beredde vägen för det slutliga antagandet av nästa års budget före årsslutet ([17569/10 REV 1](#) + [17569/10 ADD 1 REV 1](#)).

I och med antagandet av sin ståndpunkt godtog rådet det budgetförslag som lades fram av kommissionen den 26 november 2010 ([http://ec.europa.eu/budget/documents/2011\\_en.htm?go=t1\\_1#table-1\\_1](http://ec.europa.eu/budget/documents/2011_en.htm?go=t1_1#table-1_1)) med några smärre tekniska justeringar.

De totala **betalningar** till EU:s budget för 2011 vilka godtagits av rådet uppgår till **126,527 miljarder euro** (+2,9 % jämfört med 2010), motsvarande 1,01 % av EU:s bruttonationalinkomst (BNI). **Åtagandena** för 2011 uppgår till **141,909 miljarder euro** (+0,3 %), vilket ger en marginal på 1,891 miljarder euro under det totala taket för budgetramen. För närmare information när det gäller siffrorna, se pressmeddelande ([17764/10](#)).

Rådet antog också ett beslut om att utnyttja flexibilitetsinstrumentet för att komplettera anslagen i 2011 års budget, över taken för den fleråriga budgetramen. 71 miljoner euro kommer att utnyttjas i rubrik 4 (EU som global partner) och 34 miljoner euro i underrubrik 1a (Konkurrenskraft för tillväxt och sysselsättning) för livslångt lärande och främjande av konkurrenskraft och innovation.

Om Europaparlamentet formellt godkänner rådets ståndpunkt, kommer budgeten för 2011 att betraktas som antagen.

Man skulle därigenom kunna undvika att tillämpa systemet med tillfälliga tolftedelar, vilket skulle få betydande konsekvenser för genomförandet av centrala politikområden och program. Enligt detta system skulle bara en tolftedel av budgetanslagen för 2010 ha finansierats per månad för vart och ett av kapitlen eller ännu mindre om beloppet i budgetförslaget för 2011 är lägre för kapitlet i fråga.

Rådet godkände också förslaget till ändringsbudget nr 10, ändrat genom ändringsskrivelse nr 1, där det ingår en **revidering av prognoserna för egna medel och andra inkomster** ([17568/10](#)).

Rådet antog dessutom ett beslut om revidering av den fleråriga budgetramen för att finansiera ytterligare behov för projektet med den internationella termonukleära experimentreaktorn (Iter) under 2012 och 2013 ([17572/10 REV 1](#)).

Europaparlamentet förväntas anta sin ståndpunkt den 15 december. Förhandlingarna om ett första budgetförslag för 2011, vilket inlämnades av kommissionen i våras, strandade i förlikningskommittén den 15 november ([16368/10](#)).

## **JORDBRUK**

### **Tyskt alkoholmonopol**

Rådet antog en förordning om ändring av förordning (EG) nr 1234/2007 ("enda förordningen om de gemensamma organisationerna av marknaden") vad gäller det stöd som beviljats inom ramen för det tyska alkoholmonopolet ([56/10](#)). Detta var resultatet av en överenskommelse med Europaparlamentet vid första behandlingen.

Denna ändring förlänger undantaget avseende stöd som Tyskland beviljar inom ramen för landets alkoholmonopol och bör tillämpas från och med den 1 januari 2011, eftersom det nuvarande undantaget upphör att gälla den 31 december 2010.

Undantaget gör det möjligt för Tyskland att via den federala alkoholmonopolförvaltningen (Bundesmonopolverwaltung für Branntwein – BfB) bevilja stöd för "etanol som framställts av jordbruksprodukter". Det beviljade statliga stödet motsvarar skillnaden mellan kostnaderna för att köpa råalkohol från producenter (jordbrukare och brännerier) över marknadspris och de inkomster som genereras vid försäljningen av alkoholen till marknadspris, med hänsyn tagen till BfB:s kostnader för insamling, bearbetning och drift.

För att slutligen avveckla det nuvarande monopolet helt och avsluta stödet föreskrivs i denna förordning en förlängning av undantaget till efter den 31 december 2010, och en successiv minskning av produktion och försäljning inom ramen för monopolet till dess att detta upphör år 2017. Medelstora jordbruksbrännerier skulle få fortsätta att omfattas av monopolet fram till slutet av år 2013, med särskilda kompensationsåtgärder när de lämnar monopolet. Småskaliga lokalt inriktade brännerier som producerar mycket små mängder alkohol av frukt skulle fortsätta att omfattas av monopolet fram till utgången av år 2017.

## **UTVECKLING**

### **Finansiellt instrument för utveckling**

Rådet antog sin ståndpunkt vid första behandlingen om en ändring av instrumentet för utvecklingssamarbete ([16442/10](#) + [ADD 1](#)) för att harmonisera bestämmelserna i alla EU:s finansiella instrument för yttre åtgärder. Rådet godtog kommissionens förslag att från fall till fall medge begränsad flexibilitet för att använda detta instrument för finansiering av skatter, avgifter och andra pålagor, vilket i princip inte skulle vara tillåtet.

### **Kompletterande åtgärder för bananproducenter i AVS-länderna**

Rådet antog sin ståndpunkt vid första behandlingen om ett förslag till ett program på 190 miljoner euro för att hjälpa de bananproducerande länderna i Afrika, Västindien och Stillehavsområdet att anpassa sig till handelsliberaliseringen på bananmarknaden ([16447/10](#) + [ADD 1](#)). Åtgärderna syftar till att stödja anpassningen i områden som är beroende av bananexport och ekonomisk diversifiering av dessa områden. De är också avsedda som hjälp att åtgärda de sociala konsekvenserna och för investeringar för förbättrad konkurrenskraft, i de fall där detta är en hållbar strategi. Slutligen kan de nya medlen användas för stöd till små bananproducenter och företag.

Åtgärderna är avsedda att vara temporära och skulle vara i kraft under perioden 2010–2013. De är tänkta att hjälpa Belize, Kamerun, Elfenbenskusten, Dominica, Dominikanska republiken, Ghana, Jamaica, Saint Lucia, Saint Vincent och Grenadinerna och Surinam.

## **HANDELSPOLITIK**

### **Tullfri behandling av farmaceutiska aktiva ämnen**

Rådet antog en förordning om tullfri behandling av vissa farmaceutiska aktiva ämnen med internationell generisk benämning (INN) från Världshälsoorganisationen och vissa produkter som används vid framställning av färdiga farmaceutiska produkter ([59/10](#)). Detta var resultatet av en överenskommelse med Europaparlamentet vid första behandlingen.

## **MILJÖ**

### **Biocidprodukter**

Rådet motsatte sig inte ett antal utkast till kommissionens direktiv om att ta upp nonansyra i avskräckande och tilldragande medel samt fenoxikarb och bifentrin som används som träskyddsmedel i förteckningen över verksamma ämnen som får godkännas av medlemsstaterna för användning i biocidprodukter enligt direktiv 98/8/EG.

Rådet motsatte sig vidare inte ett kommissionsdirektiv om att ta upp (Z,E)-tetradeka-9,12-dienylacetat i fällor för inomhusbruk i förteckningen över verksamma ämnen som får godkännas av medlemsstaterna för upptagande i lågriskbiocidprodukter. I uppgifterna anges att fällorna i fråga inte får användas i utrymmen där icke förpackade livsmedel eller icke förpackat foder förvaras.

### **Export och import av farliga kemikalier**

Rådet motsatte sig inte två utkast till kommissionens förordningar om ändring av förteckningen över farliga kemiska ämnen som omfattas av krav på exportanmälan för export och import och exportrestriktioner ([15637/10](#), [15639/10](#)). Ändringarna infördes till följd av ändringar i interna EU-regler avseende kemikalier, inklusive genomförandet av Reachförordningen och lagar om bekämpningsmedel. Detta leder till att export av ytterligare tio farliga kemikalier från EU förbjuds.

## **EU:s miljömärke**

Rådet motsatte sig inte ett utkast till kommissionens beslut om förlängning av ekologiska kriterier för tilldelning av EU:s miljömärke, vilket skulle ha upphört att gälla den 31 december 2010 ([15367/10](#)). Kriterierna för kopieringspapper och grafiskt papper och persondatorer kommer att förlängas fram till den 30 juni 2011. Kriterierna för glödlampor kommer att gälla fram till den 31 augusti 2011 och kriterierna för tvättmedel och för diskmedel fram till den 30 april 2011. När tiden löper ut kommer kriterierna att ersättas med uppdaterade regler.

## **Avfallshantering**

Rådet uttryckte sin avsikt att anta ett utkast till förordning för fastställande av kriterier för när vissa typer av metallskrot upphör att vara avfall. Kriterierna gäller skrot av järn, stål och aluminium. Sådant skrot skulle kunna återvinnas till metallproduktion, om det är tillräckligt rent, uppfyller de tekniska kraven för den metallproducerande industrin och inte medför negativa följder för människors hälsa och på miljön. Utveckling av sådana kriterier för när avfall upphör att vara avfall föreskrevs i EU:s ramlagstiftning på avfallsområdet (direktiv 2008/98/EG).

Utkastet till förordning lämnades ursprungligen in av kommissionen till en föreskrivande kommitté som underlät att lämna ett yttrande den 16 september. Rådet har nu överlämnat samma text till Europaparlamentet. Om inte Europaparlamentet motsätter sig utkastet till rättsakt inom två månader, kommer rådet därefter att anta förordningen.

## **Kvicksilver**

Rådet gav kommissionen i uppdrag att på EU:s vägnar förhandla fram ett globalt, rättsligt bindande instrument avseende kvicksilver. Detta bemyndigande gäller områden där unionen har behörighet och har antagit regler. Rådet har också antagit förhandlingsdirektiv för kommissionen, där man begär att denna ska se till att det nya internationella avtalet innebär minskade kvicksilverutsläpp i miljön i största möjliga utsträckning.

**REGIONALPOLITIK****Internationella fonden för Irland**

Rådet antog en förordning om EU:s finansiella bidrag till Internationella fonden för Irland för åren 2007–2010, med syftet att stödja fred och försoning i detta land ([26/10](#)). Den nya lagstiftningsakten förses med en ny dubbel rättslig grund men dess innehåll är samma som för förordning nr 1968/2006, som den ersätter.

---